

中医临床必读丛书

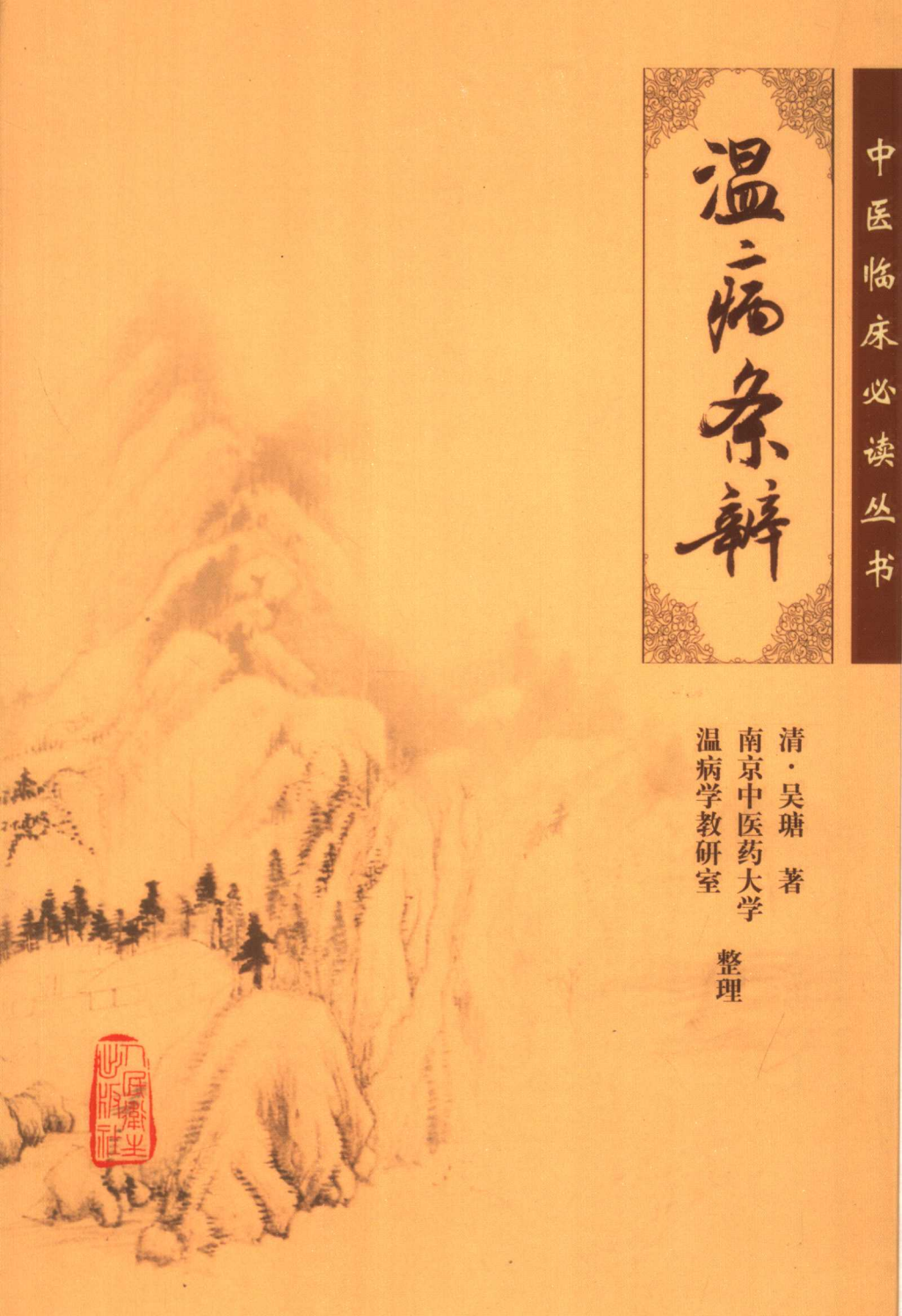
温病条辨

清·吴瑭 著

南京中医药大学

温病学教研室

整理



中医临床必读丛书

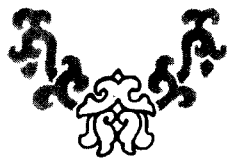


温

病

条

辨



清·吴 瑭 著
南京中医药大学
温病学教研室 整理

人民卫生出版社

图书在版编目(CIP)数据

温病条辨/清·吴瑭著 南京中医药大学温病学教研室整理. —北京:人民卫生出版社, 2005. 4

(中医临床必读丛书)

ISBN 7-117-06720-9

I. 温… II. ①吴…②南… III. 温病条辨
IV. R254. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 021410 号

中医临床必读丛书

温病条辨

著 者: 清·吴 瑭

整 理: 南京中医药大学温病学教研室

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 67616688)

地 址: (100078)北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

网 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: pmph@pmph.com

邮购电话: 010-67605754

印 刷: 中国农业出版社印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 850×1168 1/32 印张: 7.875

字 数: 147 千字

版 次: 2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-117-06720-9/R·6721

定 价: 14.00 元

版权所有, 请勿擅自用本书制作各类出版物, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)



出版者的话



中医要发展创新,提高临床疗效是必由之路。而提高临床疗效的捷径,就是继承前人宝贵的诊疗理论和丰富的临床经验。古今大凡著名医家,无不是在熟读古籍,继承前人经验的基础上而成为一代宗师的。厚积薄发,由博返约,是读书成才的必然过程。步入 21 世纪,中医的发展与创新仍然离不开继承,而继承的第一步必须是熟读中医古籍,奠定基础。这好比万丈高楼,筑基必坚;参天大树,扎根必深。

为了在新世纪进一步发展中医,提高中医临床疗效水平,针对目前中医现状,国家中医药管理局启动了“优秀中医临床人才研修项目”。该计划首批精选培养名中医 200 名左右,期望在新世纪再培养一大批中医临床大家,为我国人民的医疗保健再做贡献。做临床,必读古籍;做名医,更需要熟悉古籍并能灵活应用。为了适应中医临床人才培养计划,我们从“优秀中医临床人才研修项目”必读书目中精选了中医各科必读的 20 种重点古籍,重加整理出版,编成《中医临床必读丛书》。本丛书所选精当,涵盖面广,多为历代医家推崇,尊为必读经典著作,在中医学发展的长河中,占有重要的学术地位。

本次整理突出了以下特点:①力求原文准确,每种医籍均由各科专家遴选精善底本,加以严谨校勘,为读者提供精确的原文。②原则上只收原文,不作校记和注释,旨在使读者在研

出版者的话

习之中渐得旨趣,体悟真谛。③每书撰写了导读,介绍该书的作者生平、成书背景、学术特点,及对临床的指导意义以及如何学习运用等内容,提要钩玄,以启迪读者。为便于读者检索,书后附以索引。

期望本丛书的出版,能真正起到读古籍,筑根基,做临床,提疗效的作用,有助于中医临床人才的培养和成长,以推动我国中医药事业的发展与创新。

人民卫生出版社

2005年3月



序



中医学是具有中国特色的生命科学，是科学与人文融合得比较好的学科，在人才培养方面，只要遵循中医学自身发展的规律，只要把中医理论知识的深厚积淀与临床经验的活用有机的结合起来，就能培养出优秀的中医临床人才。

近百余年西学东渐，再加上当今市场经济价值取向的作用，使得一些中医师诊治疾病，常以西药打头阵，中药作陪衬，不论病情是否需要，一概是中药加西药。更有甚者不切脉、不辨证，凡遇炎症均以解毒消炎处理，如此失去了中医理论对诊疗实践的指导，则不可能培养出合格的中医临床人才。对此，中医学界许多有识之士颇感忧虑而痛心疾首。中医中药人才的培养，从国家社会的需求出发，应该在多种模式多个层面展开。当务之急是创造良好的育人环境。要倡导求真求异，学术民主的学风。国家中医药管理局设立了培育名医的研修项目，首先是参师襄诊，拜名师制订好读书计划，因人因材施教，务求实效。论其共性则需重视“悟性”的提高，医理与易理相通，重视易经相关理论的学习；还有文献学、逻辑学，生命科学原理与生物信息学等知识的学习运用。“悟性”主要体现在联系临床，提高思想思考思辩的能力，破解疑难病例获取疗效。再者是熟读一本临证案头书，研修项目精选的书目可以任选，作为读经典医籍研修晋阶保底的基本功。第二是诊疗环境，我建议城市与乡村、医院与诊所、病房与门诊可以兼顾，总以多临证多

研讨为主。若参师三五位以上,年诊千例以上,必有上乘学问。第三是求真务实,“读经典做临床”关键在“做”字上苦下功夫,敢于置疑而后验证、诠释进而创新,论证创新自然寓于继承之中。

中医治学当溯本求源,古为今用,继承是基础,创新是归宿,认真继承中医经典理论与临床诊疗经验,做到中医不能丢,进而才是中医现代化的实施。厚积薄发、厚今薄古为治学常理。所谓勤求古训、融汇新知,即是运用科学的临床思维方法,将理论与实践紧密联系,以显著的疗效、诠释、求证前贤的理论,寓继承之中求创新发展,从理论层面阐发古人前贤之未备,以推进中医学科的进步。

综观古往今来贤哲名医均是熟谙经典,勤于临证,发遵古义,创立新说者。通常所言的“学术思想”应是高层次的成就,是锲而不舍长期坚持“读经典做临床”在取得若干鲜活的诊疗经验的基础上,应是学术闪光点凝聚提炼出的精华。笔者以弘扬中医学学科的学术思想为己任而决不敢言自己有什么学术思想,因为学术思想一定要具备有创新思维与创新成果,当然是在继承为基础上的创新;学术思想必有理论内涵指导临床实践,能以提高防治水平;再者学术思想不应是一病一证一法一方的诊治经验与心得体会。如金元大家刘完素著有《素问玄机原病式》,自述“法之与术,悉出《内经》之玄机”,于刻苦钻研运气学说之后,倡“六气皆从火化”,阐发火热病证脉治,创立脏腑六气病机、玄府气液理论。其学术思想至今仍能指导温热、瘟疫的防治。SARS流行时,运用玄府气液理论分析证候病机,确立治则治法,遣药组方获取疗效,应对突发公共卫生事件造福群众。毋庸置疑刘完素是“读经典做临床”的楷模,而学习历史,凡成中医大家名师者基本如此,即使当今名医具有卓越学术思想者,亦无例外,因为经典医籍所提供的科学原理至今仍是维护健康防治疾病的准则,至今仍葆其青春,因此“读经典做临床”具有重要的现实意义。

值得指出,培养临床中坚骨干人才,造就学科领军人物是当

务之急。在需要强化“读经典做临床”的同时,以唯物主义史观学习易经道易图,与文、史、哲、逻辑学交叉渗透融合,提高“悟性”指导诊疗工作。面对新世纪东学西渐是另一股潮流,国外学者研究老聃、孔丘、朱熹、沈括之学,以应对技术高速发展与理论相对滞后的矛盾日趋突出的现状。譬如老聃是中国宇宙论的开拓者,惠施则注重宇宙中一般事物的观察。他解释宇宙为总包一切之“大一”与极微无内之“小一”构成,大而无外小而无内,大一寓有小一,小一中又涵有大一,两者相兼容而为用。如此见解不仅对中医学术研究具有指导作用,对宏观生物学与分子生物学的链接,纳入到系统复杂科学的领域至关重要。近日有学者撰文讨论自我感受的主观症状对医学的贡献和医师参照的意义;有学者从分子水平寻求直接调整整体功能的物质,而突破靶细胞的发病机制;有医生运用助阳化气,通利小便的方药能同时改善胃肠症状治疗幽门螺旋杆菌引起的胃炎,还有医生使用中成药治疗老年良性前列腺增生,运用非线性方法,优化观察指标,不把增生前列腺的直径作为惟一的“金”指标,用综合量表评价疗效而获得认许,这就是中医的思维,要坚定地走中国人自己的路。

人民卫生出版社为了落实国家中医药管理局设立的培育名医的研修项目,把研修项目精选的20种古典医籍予以出版,为我们学习提供了便利条件,只要我们“博学之,审问之,慎思之,明辩之,笃行之”,就会学有所得、学有所长、学有所进、学有所成。治经典之学要落脚临床,实实在在去“做”,切忌坐而论道,应端正学风,尊重参师,教学相长,使自己成为中医界骨干人才。名医不是自封的,需要同行认可,而社会认可更为重要。让我们互相勉励,为中国中医名医战略实施取得实效多做有益的工作。

王永炎

2005年7月5日



导

读



《温病条辨》是温病学的一部代表著作，不仅系统讨论了温病学的理论，而且对各种常见温病提出了具体的诊断和治疗方药，具有重要的理论和实用价值。该书不仅是诊治温病的重要参考书，而且历来作为中医的“四大典籍”之一，是学习和掌握中医学的必读之书。

一、《温病条辨》与作者

《温病条辨》的作者吴鞠通，名瑭，字佩珩，号鞠通。一般认为其生于 1758 年，歿于 1836 年。为江苏淮阴人。吴氏少习儒学，于 19 岁时，其父患病年余，终于不治，因此颇觉愧恨，认为父病而不知医，无颜立于天地间。于是“慨然弃举子业，专事方术”，广购医书，发愤学医。在 26 岁时，“游京师，检校《四库全书》”，因而有机会广泛阅读官府、民间所藏的各种医书，学识大进，并逐步开始为人治病，经常获得奇效。吴氏 36 岁时，京师发生温疫的大流行，而经其救治，救活了许多人。吴氏深深感到当时的医生治疗温病缺少正确的理论和治法，经常是用治疗伤寒的方法来混治温病，造成了不良的后果，所以就广泛采辑自《内经》以下历代名医的有关外感热病的论述，去其驳杂不清不确之处，吸取其精华，并附以本人的见解和经验，于 1798 年著成《条辨》，于 1813 年刊行。由于是一本非常切合临床实际，理法方药俱全的温病学专著，所

以在问世以后,深受当时及后世医家重视。

《温病条辨》共6卷,卷首1卷。本书的主体以三焦为纲,分为上、中、下三篇,共265条,内有方剂208首。另有原病篇和杂论、解产难、解儿难等篇。在上、中、下三篇中,均以病名为目,重点论述了风温、温热、暑温、伏暑、湿温、秋燥、冬温、温疟及痢疾、痹证、黄疸等病证,分述各病在上、中、下三焦的表现和诊治方法。本书的写作体裁仿《伤寒论》,逐条叙证,文字较简单扼要,以便记诵。但又恐条文过分简单而医理难以完全阐明,所以在每条之下又自加注释,对条文中未尽之意进行阐述。这种自条自辨的写作方式是本书的一大特色。

二、《温病条辨》的主要学术思想

1. 创立温病三焦辨治纲领

吴氏在继承前人理论和证治经验的基础上,通过自己的丰富临床实践,深刻地体会到,温病的发生发展与三焦所属脏腑的病机变化有密切的关系,而且在温病过程中,这些脏腑的传变和治疗有一定的规律,而这些规律可以用三焦进行归纳,从而创立了温病三焦辨证理论,即以肺与心包为上焦,脾与胃为中焦,肝与肾为下焦,温病的发展一般发自上焦,传至中焦,最后影响到下焦。在这一基础上又提出了三焦的治疗原则,即“治上焦如羽,治中焦如衡,治下焦如权”,从而形成了三焦辨证治疗理论。这一辨证论治理论与叶天士创立的卫气营血辨证论治理论共同构建了温病学的辨治体系。卫气营血理论与三焦理论相辅相成,有一纵一横之妙。前者突出了温病的发展阶段和病变的层次,后者则在其基础上更突出了其脏腑的具体病位。这一理论直到现在,仍在有效地指导临床对各种温热病的诊治。

2. 丰富了温病的祛邪扶正治法

对于温病的治疗,吴氏在立法用药方面颇具特色,其中主要

表现在对温病过程中的邪正双方都给予重视，正确地运用祛邪扶正的治疗方法。吴氏在治疗温病时，一方面强调要祛除病邪，另一方面又处处注意顾护正气。尤其是在祛邪方面提出“随其所在，就近而逐之”及“逐其余邪”等观点，而在护正方面又强调要“顾护津液”、“预护其虚”，体现了邪正并重、邪正合治的思想。另外，吴氏对温病祛邪法中的解表、攻下、化湿、清营凉血等法的运用，较前人都有重大的发展。特别是关于“五承气汤”证治方法的提出，丰富发展了传统的攻下法。而在温病滋阴法的运用方面，也有重大的贡献，如书中所说的：“温病伤人身之阴，故喜辛凉、甘寒、甘咸以救其阴。”这一句话中暗含着三焦辨证用药的规律，即对上焦肺阴虚、中焦胃肠阴虚、下焦肝肾阴虚等不同病证各有相应的治法方药。

3. 提出了温病各种病证的理法方药

吴氏不仅注意对温病辨治规律的探求，而且对温病过程中的各种具体病证确立了病机、治法、方剂和药物，从而使温病的治疗有成法可凭。如对温病中所出现的神昏谵语，确立了相应的治法方药，强调用清心开窍之法，特别是书中创立的安宫牛黄丸，在现代临床上不仅用于神昏的急救，而且广泛用于高热和瘀血性疾病。又如对温病中常见的痉厥的成因、种类、证治要点等有较全面、系统的论述，区分了实风与虚风的不同。再如对温病发哕的证治，吴氏对其分上、中、下三焦而辨治。

4. 明确了温病的各种治疗禁忌

如其中有“白虎之禁”、温病发汗之禁、湿温治疗三禁、斑疹治禁、淡渗之禁、苦寒之禁、数下之禁、少阴耳聋治禁、下焦病治禁、下后食禁等。

三、如何学习应用《温病条辨》

《温病条辨》是一部理法方药兼备的医学著作，为了更好地学

习该书,提出几个应注意之处,供学习者参考。

1. 学习本书应与其他医学著作,特别是叶天士原著的学习结合起来

《温病条辨》是在总结了前人,特别是《内经》、《伤寒论》的理论,并继承了以叶天士为代表的温病学家的学术思想和临床经验的基础上写成的。吴氏有关温病学的理论证治内容多源于叶氏,以《温病条辨》而言,其中半数以上的方剂是直接或间接引用叶氏《临证指南医案》的医案而制方的。与此同时,吴氏也继承了《内经》、《伤寒论》有关外感热病的理论和证治内容,所以吴氏强调“考之《内经》”,并称著《温病条辨》的目的是为了“羽翼伤寒”,还在每方条下,注明了是采用《内经》何法,在《条辨》中引用《伤寒论》原方或以原方变化成新方者甚多。可见吴氏能广泛地继承前人成就,加以整理、加工、提高。所以要全面、深入地理解该书的理论,就必须对《内经》和《伤寒论》有一定的了解。

2. 应密切联系临床实际,把理论与临床结合起来

《温病条辨》是临床上用以指导温病及相关病证诊断治疗的重要著作,所以必须把该书的内容用于临床实际,一方面用以指导临床的诊断治疗,另一方面也可在临床实践中对《温病条辨》的内容进一步充实、提高,从而不断发展温病学的学术水平。同时,在《温病条辨》中既有温病理理论的阐述,特别是在该书“杂说”部分,理论的论述较多,又有大量临床诊疗的内容,而这些理论与诊疗又是密切联系的。在学习本书时应把书中的理论与临床诊疗实践结合起来,又要把本书前后各篇的内容参照起来学习。《温病条辨》中对某一理论问题或对某一病证的证治可在多处出现,如有关“汗法”的运用,既在“杂说”有专篇论述,也在三焦篇中有多处提及,所以需要把这些内容联系起来学习。

3. 应独立思考,把继承与批判结合起来

《温病条辨》对后世温病学的发展发挥了重大的作用,然而,

对其中一些学术思想应全面理解,而且吴氏的论述也有一些片面或不够确切之处,所以学习《温病条辨》时,在正确理解吴鞠通学术思想的同时,对所论及的内容应认真分析,独立思考。如书中提出的凡是温病都始于上焦、温病初起用桂枝汤、暑病中必兼湿邪等不少观点,就有可商榷之处。吴氏对某些中医理论、方剂药物作用的阐发,也不乏臆测和牵强之处,在学习过程中不能全盘接受。另外,书中收录了叶天士《临证指南医案》中的大量病例,把其脉案作为条文,处方则冠以方名,列为固定方剂,其中有许多为后世所习用,不仅方便了学习和掌握,而且对于推广叶氏学说经验发挥了重要的作用。但其中也有些叶氏的个案在临床上甚少见到,根据其制定的方剂适用面较小,所以应理解并学习其辨证用药的精神,而不可拘于原文所述。

4. 掌握学习重点

《温病条辨》的内容较多,在开始学习时可先重点学习其较为重要的条文,主要是围绕能反映吴氏学术思想的条文进行重点学习,在这基础上,进一步对全书的内容全面、系统地进行学习。对其中特别重要的条文应熟读甚至背诵,如上焦篇的 9、11、15、16、17、26、30、33、42、43、56、57 条,中焦篇的 1、5、17、19、20、29、30、31、41、58、63 条,下焦篇的 1、11、12、13、14、16、17、18、36 条。

本书作为学习中医的“四大典籍”之一,是每个中医人员都应认真学习并掌握的,所以不论是初学中医者,还是已经从事中医医疗、教学、科研工作者,都应把本书作为必读的典籍,不断研习、揣摩。

杨 进

2005 年 3 月



整理说明



《温病条辨》是一部温病学的重要著作，自问世以来已有多种版本，并有许多医家进行了评注。但以前所出版的各种《温病条辨》版本多为繁体字本，也存在一些错误。人民卫生出版社曾出版了嘉庆癸酉年刊行的木刻本，并在1963年出版了《温病条辨》简体字排印本，一直使用至今。但在当时历史条件下，对该书作了一些删改，有失原貌，同时其中夹评较多，也有个别的排印错误。为了给广大读者提供一本内容最完整、准确的简体字版本，我们选用了公认较好的出版于嘉庆癸酉年(1813)的《温病条辨》问心堂版本作为蓝本，同时参考出版于道光乙未年(1835)的鹤皋叶氏重刻本和光绪乙未年(1895)的版本，补充了征保的序和秋燥胜气论。本书在整理时，删除了原版本在文中所夹的朱评、汪按、征按等内容，虽然这些评注中不乏有助于理解吴氏学术思想或进一步阐述原文之处，但许多并无实质内容，显得较为累赘，故一概不录。如读者要了解这些注家的内容，可另外参考其他有关书籍。

由于古文，特别是古医籍中多有一些异体字、通假字，所以这次整理中尽可能都改用目前较规范的字，不再一一作注。文中一些药名也尽量做到规范统一，但原文所涉及的一些药物别名，仍作保留，不予更改。为了保持该书的原貌，对原文的内容未作删节，只是对原版本中个别明显的错字作了纠正。原目录中有个别

整理说明

处与正文标题不同,都按正文的标题作了改动。还有个别文字有疑问而无法肯定的,暂作保留。有个别地方的文字,各不同年代问心堂的版本有所不同,一般以蓝本为准。本书道光本中汪廷珍《温病条辨叙》放在朱彬《温病条辨序》前,现参考人民卫生出版社1963年排印本,按其写作年代顺序,调为朱序在前。

在本书后附有方剂索引,凡有药物组成之方剂均列入,方名一律按书中所述为准,有的方剂后有“方”者作保留处理。

这次整理工作由南京中医药大学温病学教研室的杨进教授主持,同时,龚婕宁、刘涛等老师和部分研究生也参加了校核。

杨 进

2005年3月



温病条辨序



天以五运六气化生万物，不能无过不及之差，于是有六淫之邪，非谓病寒不病温，病温不病寒也。后汉张仲景著《伤寒论》，发明轩岐之奥旨，如日星河岳之丽天地，任百世之钻仰，而义蕴仍未尽也。然其书专为伤寒而设，未尝遍及于六淫也。奈后之医者，以治伤寒之法，应无穷之变，势必至如凿枘之不相入。至明陶节庵《六书》，大改仲景之法，后之学者，苦张之艰深，乐陶之简易，莫不奉为著蔡，而于六淫之邪，混而为一，其死于病者十二三，死于医者十八九，而仲景之说，视如土苴矣。余来京师，获交吴子翰通，见其治疾，一以仲景为依归，而变化因心，不拘常格，往往神明于法之外，而究不离乎法之中，非有得于仲景之深者不能。久之，乃出所著《温病条辨》七卷，自温而热而暑而湿而燥，一一一条分缕析，莫不究其病之所从生，推而至于所终极；其为方也约而精，其为论也闳以肆，俾二千余年之尘雾，豁然一开。昔人谓仲景为轩岐之功臣，翰通亦仲景之功臣也。余少时颇有志于医，年逾四十，始

温病条辨序

知其难，乃废然而返。今读鞠通之书，目识心融，若有牖其明而启其秘者，不诚学医者一大快事哉！爰不辞而为之序。

嘉庆辛未四月既望宝应朱彬序